

**CT-Eye-ProteX**

**REF** 602252



**GEBRAUCHSANWEISUNG  
INSTRUCTIONS FOR USE  
MANUEL D'UTILISATION  
MODO DE EMPLEO**

---

**DEUTSCH - GEBRAUCHSANLEITUNG**

---

**Zweckbestimmung:** *CT-Eye-ProteX* dient der Reduktion von ionisierender Strahlung zum Schutz der Augen des Patienten bei CT-Untersuchungen.

**Bleigleichwert:** 0,125 mm Pb / 100 kV

**Achtung:**

- Das Produkt ist nur durch Fachpersonal anzuwenden.
- Beachten Sie das Haltbarkeitsdatum.
- Aus hygienischen Gründen nur zur einmaligen Anwendung.
- Berücksichtigen Sie, dass an produktnahen Körperregionen Artefakte entstehen.
- Im Falle der Erstellung eines Topogramms vor der Bildaufnahme ist das Produkt erst im Anschluss anzuwenden.
- Das Produkt ist nicht für den Schutz des medizinischen Personals ausgelegt.
- Produkt darf nicht in den Mund genommen werden.
- Das Produkt ist nicht für die Anwendung an Kindern ausgelegt.

**Hinweis:**

- Das Eincremen der Haut kann die Klebefestigkeit beeinträchtigen und sollte vor der Applikation vermieden werden.
- Das Produkt ist direkt über den Augen anzubringen und nicht mit Schutzbrillen zu verbinden.
- Größe des Produkts beachten.

**Anwendung:** Kleben Sie das Produkt mittels der Fixierstreifen direkt über die Augen des Patienten (siehe Deckblatt).

**Lagerung:** Trocken lagern. Vor Hitze und Sonnenlicht schützen (5 – 30 °C / 41 – 86 °F).

---

**ENGLISH – INSTRUCTIONS FOR USE**

---

**Intended use:** *CT-Eye-ProteX* reduces ionising radiation in order to protect the patient's eyes during CT examinations.

**Lead equivalent value:** 0.125 mm Pb / 100 kV

**Warning:**

- The product may only be applied by specialist staff.
- Check the use-by date.
- For hygiene reasons, only use once.
- Be aware that artefacts occur on body parts near the site of product use.
- In the case of a topogram being taken before the image is recorded, the product should only be used afterwards.
- The product has not been designed to protect medical staff.
- The product must not enter the mouth.
- The product is not suitable for use on children.

**Note:**

- Moisturising the skin can negatively affect adhesiveness and should be avoided before application.
- The product should be positioned over the eyes and not used in combination with protective glasses.
- Take note of the size of the product.

**Application:** Affix the product directly over the patient's eyes using the adhesive strips (see cover sheet).

**Storage:** Store in a dry place. Protect from heat and sunlight (5 – 30 °C / 41 – 86 °F).



## FRANÇAIS - MÂNUEL D'UTILISATION

**Usage prévu :** *CT-Eye-ProteX* réduit les radiations ionisantes afin de protéger les yeux du patient pendant les examens CT.

**Épaisseur de plomb :** 0,125 mm Pb / 100 kV

### **Avertissement :**

- Le produit ne peut être appliqué que par du personnel spécialisé.
- Vérifiez la date limite d'utilisation.
- Pour des raisons d'hygiène ce produit est à usage unique.
- Tenez compte du fait que des artefacts apparaissent sur les parties du corps à proximité du site d'utilisation du produit.
- Si un topogramme est effectué avant que l'image ne soit enregistrée, il faut utiliser le produit après.
- Ce produit n'est pas destiné à protéger le personnel médical.
- Ce produit ne doit pas entrer dans la bouche.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sur des enfants.

### **Remarque :**

- L'humidification de la peau peut avoir des effets négatifs sur l'adhérence et doit être évitée avant l'application.
- Le produit doit être placé sur les yeux et ne doit pas être utilisé avec des lunettes de protection.
- Merci de prendre en compte la taille du produit.

**Application :** Fixer le produit directement sur les yeux du patient en utilisant les bandes adhésives (se référer à la page de garde).

**Conservation :** Conserver dans un endroit sec. Protégez de la chaleur et de la lumière du soleil (5 à 30 °C / 41 à 86 °F).

## ESPAÑOL - MODO DE EMPLEO

**Uso previsto:** *CT-Eye-ProteX* reduce la radiación ionizante para proteger los ojos del paciente durante un TAC.

**Equivalencia en plomo:** 0,125 mm Pb / 100 kV

### **Advertencia:**

- Este producto solo puede ser utilizado por personal especializado.
- Compruebe la fecha de caducidad.
- Por razones de higiene, este producto es de un solo uso.
- Tome en cuenta que los artefactos ocurren en regiones corporales cercanas al producto.
- En caso de que sea realice un topograma antes de comenzar la grabación de imagen, el producto se deberá aplicar después del mismo.
- Este producto no ha sido diseñado para proteger al personal médico.
- El producto no debe entrar en contacto con la boca.
- Este producto no es adecuado para niños.

### **Nota:**










- Hidratar la piel puede afectar negativamente a la adherencia de las tiras adhesivas, así que debería de evitarse antes de aplicar el producto.
- El producto debe colocarse sobre los ojos y no combinar su uso con el de unas gafas protectoras.
- Tenga en cuenta el tamaño del producto.

**Aplicación:** Fije el producto directamente sobre los ojos del paciente utilizando las tiras adhesivas (ver envase).

**Conservación:** Conserve en un lugar seco. Proteger del calor y la luz solar (5 – 30 °C / 41 – 86 °F).



## SYMBOLE / SYMBOLS / SYMBOLES / SÍMBOLOS:

	DEUTSCH	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
	Gebrauchsanweisung beachten	Consult instructions for use	Respecter le mode d'emploi	Observar las instrucciones de uso
	Artikelnummer	Article number	Référence	Referencia del producto
	Chargenbezeichnung	Lot / Batch number	Désignation du lot	Número de lote
	Hersteller	Manufacturer	Fabricant	Fabricante
	Verwendbar bis	Use-by date	Date de péremption	Usar antes de
	Nicht wiederverwenden	Do not reuse	Ne pas réutiliser	No reutilizar
	Latex frei	Not made with natural rubber latex	Sans latex	Sin látex
	Von Sonnenlicht und Wärme fernhalten	Keep away from sunlight and heat	Conserver à l'abri de la lumière du soleil et de la chaleur	Mantener alejado de las radiaciones solares y del calor
	Trocken aufbewahren	Store in a dry place	Entreposer au sec	Conservar en lugar seco



*Manufactured by:*  
**SOMATEX Medical Technologies GmbH**  
 Hohenzollerndamm 150/151  
 14199 Berlin  
 GERMANY

Tel.: + 49 (0) 30 319 82 25-00  
 Fax: + 49 (0) 30 319 82 25-99  
 service@somatex.com  
 www.somatex.com



**SOMATEX**<sup>®</sup>  
 MEDICAL TECHNOLOGIES GMBH